

UJEDINJENE  
NACIJE



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije od  
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T

Datum: 2. jul 2010.

Original: engleski

## PRED PRETRESNIM VEĆEM I

**U sastavu:** sudija Alphons Orie, predsedavajući  
sudija Michèle Picard  
sudija Elizabeth Gwaunza

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 2. jula 2010.

**TUŽILAC**

**protiv**

**JOVICE STANIŠIĆA  
I  
FRANKA SIMATOVIĆA**

**JAVNO**

---

**ADDENDUM ODLUCI PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA  
DA SE SVEDOČENJE SVEDOKA B-179 PRIHVATI  
NA OSNOVU PRAVILA 92<sup>quater</sup>, OD 11. MARTA 2010. GODINE**

---

**Tužilaštvo**

g. Dermot Groome

**Branioci Jovice Stanišića**

g. Geert-Jan Alexander Knoops  
g. Wayne Jordash

**Branioci Franka Simatovića**

g. Mihajlo Bakrač  
g. Vladimir Petrović

1. Dana 11. marta 2010. godine Veće je donelo Odluku po Zahtevu tužilaštva da se svedočenje svedoka B-179 prihvati na osnovu pravila 92*quater* (dalje u tekstu: Odluka). Potom je tužilaštvo neformalnim putem upozorilo Veće na to da je tužilaštvo predložilo tri stranice, označene kao ERN 0326-9341, 0326-9342 i 0326-9344, ali da o njima nije rešeno u Odluci.<sup>1</sup> Veće je obavestilo odbranu o tom neformalnom upozorenju, ali odbrana nije odgovorila na to niti dala ikakav komentar u roku od jedne nedelje, kako je Veće to odredilo. Pregledavši dostavljeni materijal i materijal uvršten u spis na osnovu Odluke, Veće zaključuje da tek treba da donese odluku u vezi s tri pomenute stranice, koje su deo povezanih dokaznih predmeta prihvaćenih tokom svedočenja svedoka B-179 u predmetu *Milošević* (predmet br. IT-02-54). Veće je u Odluci zaključilo da povezani dokazni predmeti predstavljaju neodvojiv i neizostavan deo svedokovog svedočenja, te da bi ono bez njih bilo nerazumljivo.<sup>2</sup>

2. Iz gorenavedenih razloga, na osnovu pravila 89 Pravilnika o postupku i dokazima, Veće

**UVRŠTAVA U SPIS**, pod pečatom, stranice označene kao ERN 0326-9341, 0326-9342 i 0326-9344;

**NALAZE** tužilaštvu da u roku od dve nedelje po izdavanju ovog *Addenduma* u sistem za elektronsko vođenje suđenja (dalje u tekstu: e-court) unese verziju dokaznog predmeta P409, uključujući te tri stranice, kao i njihov prevod na engleski; i

**UPUĆUJE** Sekretarijat da sadašnji oblik dokaznog predmeta P409 zameni verzijom koju će tužilaštvo uneti u e-court i da o tome obavesti strane u postupku i Veće.

---

<sup>1</sup> Te tri stranice su deo dokaznog predmeta P539, tabulator 11, u predmetu *Milošević*, koji se sastoji od ukupno sedam stranica, a koji je tužilaštvo predložilo u Zahtevu tužilaštva da se svedočenje svedoka B-179 prihvati na osnovu pravila 92*quater* i Zahtevu u vezi sa zaštitnim merama za svedoka B-179, 21. maj 2007. godine, poverljivi Dodatak A, str. 10. Preostale četiri stranice dokaznog predmeta P539, tabulator 11, u predmetu *Milošević* deo su dokaznog predmeta P409, koji je ranije na osnovu pravila 65*ter* bio označen brojem 485, a koji je Veće usvojilo Odlukom, par. 52. V. takođe Interni memorandum o dodeljivanju brojeva dokaznog predmeta na osnovu pismene odluke od 11. marta 2010. godine i *Corrigendum* Odluke od 5. maja 2010. godine, 7. maj 2010. godine.

<sup>2</sup> Odluka, par. 51.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/

sudija Alphons Orié,  
predsedavajući

Dana 2. jula 2010. godine

U Hagu,

Holandija

**[pečat Međunarodnog suda]**